



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WG-RI/3/4
15 March 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Третье совещание

Найроби, 24-28 мая 2010 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

НАУЧНО-ПОЛИТИЧЕСКОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ЭКОСИСТЕМНЫХ УСЛУГ И БЛАГОСОСТОЯНИЯ ЧЕЛОВЕКА И ИЗУЧЕНИЕ ИТОГОВ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 8 своего решения IX/15 о дальнейшей деятельности по итогам Оценки экосистем на пороге тысячелетия Конференция Сторон отметила потребность в более качественной научной информации, отвечающей, кроме всего прочего, интересам Конвенции о биологическом разнообразии и других конвенций, связанных с биоразнообразием, для усиления роли Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и органов по научным консультациям других конвенций, связанных с биоразнообразием, и приветствовала согласие Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) созвать специальное межправительственное совещание открытого состава с участием многочисленных субъектов деятельности для изучения вопроса о налаживании эффективного международного научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия, экосистемных услуг и благосостояния людей. В пункте 9 этого же решения Конференция Сторон поручила Рабочей группе изучить на ее третьем совещании итоги межправительственного совещания и выработать рекомендации для их изучения Конференцией Сторон на ее 10-м совещании.

2. В этой связи Директор-исполнитель ЮНЕП организовал первое Межправительственное совещание с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященное Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ), проводившееся в Малайзии 10 - 12 ноября 2008 года. Итоги этого первого совещания (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/3) были представлены на 25-й сессии Совета управляющих ЮНЕП/Всемирного форума министров окружающей среды в феврале 2009 года. На этом совещании Совет управляющих в своем решении 25/10, кроме всего прочего, предложил ЮНЕП

* UNEP/CBD/WG-RI/3/1.

организовать второе межправительственное совещание по данной теме, которое проводилось в Найроби 5 - 9 октября 2009 года.

3. Данное второе Межправительственное совещание с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященное Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, проводилось 5 - 9 октября 2009 года в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби. Участники 11-й специальной сессии Совета управляющих ЮНЕП/Всемирного форума министров окружающей среды, проводившейся на Бали (Индонезия) 24 - 26 февраля 2010 года, приняли к сведению итоги этого второго совещания (UNEP/CBD/WG-RI/3/INF/6) и, кроме всего прочего, предложили правительствам и соответствующим организациям завершить в 2010 году обсуждение вопроса усовершенствования научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг в целях обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, долгосрочного благосостояния человека и устойчивого развития и предложили Директору-исполнителю созвать в июне 2010 года третье и последнее специальное межправительственное совещание с участием многочисленных субъектов деятельности для обсуждения и достижения соглашения о целесообразности создания межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и передать итоги совещания 65-й Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций для их изучения в ходе сегмента высокого уровня по вопросам биоразнообразия в сентябре 2010 года и в последующий период (см. приложение I, в котором приводится предварительный вариант текста решения SS.XI/3 Совета управляющих ЮНЕП).

II. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ

4. В проекте Стратегического плана Конвенции на период после 2010 года, приведенном в документе UNEP/CBD/WG-RI/3/3, содержится призыв к проведению регулярных оценок состояния биоразнообразия и экосистемных услуг, будущих сценариев и эффективности мер реагирования среди механизмов, необходимых для оказания поддержки осуществлению Стратегического плана, и результатов реализационной деятельности. Будущие функции Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) в плане запросов на проведение научных оценок или разработки других руководящих указаний относительно функционирования предлагаемой МПБЭУ и принятия мер по итогам ее работы необходимо будет изучить с учетом любого решения об учреждении такого механизма.

5. Не предваряя конкретного итога такой дискуссии, можно со всей очевидностью отметить, опираясь на итоги первых двух межправительственных совещаний с участием многочисленных субъектов деятельности, что необходимо будет решить целый ряд вопросов, связанных с возможным учреждением эффективной Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, которые излагаются в нижеследующих пунктах.

6. Существует, по всей видимости, единство мнений о **ключевых принципах функционирования**. Платформа должна:

а) включать субъектов деятельности государственного и негосударственного секторов и опираться на существующие сети ученых и носителей знаний;

б) быть независимой в научном плане и надежной и подвергаться в соответствующих случаях критической экспертной оценке;

в) чутко реагировать на политические потребности, выявленные директивными органами на различных уровнях, включая многосторонние экологические соглашения, связанные

с биоразнообразием, являясь для этого легитимной и стратегической, а не предписывающей политику;

d) нести в своей основе опыт соответствующих оценочных процессов;

e) с самого начала подвергаться мониторингу с помощью процедур измерения ее результативности.

7. Существует широкий спектр вариантов относительно:

a) **сферы охвата** – будет ли Платформа оказывать научную поддержку в расчете на другие конвенции, связанные с биоразнообразием (Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных и т. д.), и Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в дополнение к поддержке, оказываемой Конвенции о биологическом разнообразии, и должна ли она ориентироваться на потребности правительств или реагировать также на потребности других соответствующих субъектов деятельности (учреждения Организации Объединенных Наций, международные научные организации, неправительственные организации и частный сектор);

b) **правового и организационного статуса** – будет ли она межправительственным органом или же будет также связана с неправительственными субъектами, будет ли она одним из вспомогательных органов, тем или иным образом связанным с одной или несколькими существующими международными организациями, или же она будет независима от них и будет ли она учреждена решением межправительственной конференции или же решением(решениями) существующей межправительственной организации(организаций); и

c) **органов, которые необходимо учредить** (например, пленарное совещание; исполнительный орган; научный консультативный комитет, бюро и секретариат).

8. На втором совещании было достигнуто единство мнений о том, что МПБЭУ должна быть ориентирована на оценку знаний и создание потенциала, одновременно оказывая содействие формированию знаний и использованию знаний. Приведенные ниже варианты основаны на результатах данных дискуссий. Существуют, однако, различные варианты роли МПБЭУ в отношении каждого из них, включая:

a) будет ли она стимулировать формирование знаний, помимо выявления пробелов;

b) будет ли она ориентирована только на глобальные или же также на субглобальные оценки;

c) будет ли она помогать специалистам, принимающим решения, пользоваться знаниями, помимо выявления возможных политических инструментов; и

d) будет ли она обеспечивать реализацию мероприятий по созданию потенциала, помимо выявления потребностей.

9. Необходимо будет также изучить роль других соответствующих инициатив, включая последующую деятельность по результатам Оценки экосистем на пороге тысячелетия, как, например, Инициативу ЮНЕП и других партнеров по внедрению в практику знаний, накопленных в результате Оценки экосистем на пороге тысячелетия.

10. В число других областей, в которых необходимо будет принимать решения, относятся следующие: **условия финансирования; критерии отбора и процесс выдвижения кандидатур и отбора председателя(ей); роль научных организаций, учреждений Организации Объединенных Наций, многосторонних природоохранных соглашений, неправительственных организаций, частного сектора; отбор авторов; процесс экспертной оценки; и процесс утверждения докладов.**

11. В решении IX/15 Конференция Сторон поручила Специальной рабочей группе открытого состава по обзору осуществления Конвенции изучить на ее третьем совещании итоги межправительственного совещания и их влияние на осуществление и организацию работы Конвенции, включая ее Стратегический план, и выработать рекомендации для их изучения Конференцией Сторон на ее 10-м совещании. Хотя итоги данного процесса и, следовательно, их последствия для Конвенции еще предстоит определить, важно, чтобы на третьем и последнем специальном межправительственном совещании с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященном Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, было достигнуто соглашение о целесообразности создания межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, чтобы его итоги можно было передать Генеральной Ассамблее, как было поручено в решении SS.XI/3 Совета управляющих, приводимом ниже, в приложении I, и 10-му совещанию Конференции Сторон.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

12. Третье совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции, возможно, пожелает вынести рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции,

ссылаясь на глобальную стратегию по выполнению рекомендаций, содержащихся в Оценке экосистем на пороге тысячелетия, и итоги консультативного процесса по созданию Международного механизма научных экспертных знаний о биоразнообразии,

1. *принимает к сведению* итоги двух Специальных межправительственных совещаний с участием многочисленных субъектов деятельности, посвященных Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам;

2. *приветствует* решение SS.XI/3 11-й специальной сессии Совета управляющих/Всемирного форума министров окружающей среды о межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам¹, а также раздел о биоразнообразии и экосистемных услугах Декларации Нуса-Дуа², отмечая желательность принятия решения о целесообразности создания МПБЭУ ко времени 10-го совещания Конференции Сторон;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и с другими соответствующими партнерами, чтобы обеспечить всемерное участие всех ключевых субъектов деятельности в подготовке третьего совещания, посвященного Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам.

¹ См. ниже, приложение I.

² См. ниже, приложение II.

*Приложение I***ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ РЕШЕНИЯ SS.XI/3 СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ ЮНЕП,
ПРИНЯТОГО СОВЕТОМ УПРАВЛЯЮЩИХ/ВСЕМИРНЫМ ФОРУМОМ
МИНИСТРОВ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ НА ЕГО 11-й СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ****SS.XI/3. Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам**

Совет управляющих,

напоминая о своих основных функциях и обязанностях, изложенных в резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в соответствии с которой Совету управляющих предлагается, в частности, оказывать содействие расширению роли соответствующих международных научных и других профессиональных сообществ в накоплении и оценке знаний и информации в области окружающей среды и в обмене ими и, в случае необходимости, в развитии технических аспектов разработки и осуществления программ в области окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций,

отмечая результаты Оценки экосистем на пороге тысячелетия и шаги по выполнению содержащихся в ней рекомендаций, процесс консультаций в целях создания международного механизма научных знаний о биоразнообразии и решение IX/15 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии,

напоминая о своем решении 25/10 от 20 февраля 2009 года,

отмечая итоги второго специального межправительственного совещания с участием многих заинтересованных сторон, посвященного межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, состоявшегося 5- 9 октября 2009 года в Найроби,

признавая необходимость укрепления и усиления научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг в интересах благосостояния людей, уделяя внимание возможности создания новой научно-политической платформы,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам³,

1. *предлагает* правительствам и соответствующим организациям завершить в 2010 году обсуждение возможных механизмов совершенствования научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг в интересах благосостояния людей и устойчивого развития;

2. *просит* Директора-исполнителя поддержать усилия правительств и соответствующих организаций по завершению обсуждения возможных механизмов согласно пункту 1 решения 25/10, и при этом:

а) созвать в первой половине 2010 года третье, заключительное специальное межправительственное совещание с участием многих заинтересованных сторон для обсуждения и принятия решения относительно целесообразности создания межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам при условии наличия внебюджетных средств;

³ UNEP/GCSS.XI/7.

b) распространить среди всех соответствующих сторон, включая участников третьего совещания, информацию, запрошенную на втором совещании⁴, в своевременные сроки перед третьим совещанием;

c) препроводить от имени Совета управляющих итоги этого третьего совещания Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии для рассмотрения в ходе сегмента высокого уровня по биологическому разнообразию в сентябре 2010 года и после его завершения;

3. *призывает* правительства и организации, которые в состоянии сделать это, выделить внебюджетные ресурсы для вышеуказанного процесса;

4. *просит* Директора-исполнителя тесно сотрудничать с соответствующими секретариатами многосторонних экологических соглашений, связанных с биоразнообразием, и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, многосторонними финансовыми учреждениями и соответствующими международными организациями, и в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международным союзом охраны природы и природных ресурсов, для обеспечения всемерного участия ключевых субъектов деятельности в подготовке третьего совещания.

⁴ Пункт 29 приложения к документу UNEP/IPBES/2/4/Rev.1.

*Приложение II***ВЫДЕРЖКА ИЗ ДЕКЛАРАЦИИ НУСА-ДУА (БАЛИ, МАРТ 2010 ГОДА)****Е. Биоразнообразие и экосистемы**

15. Мы признаем, что биоразнообразие лежит в основе человеческого существования; ему угрожают стремительные глобальные изменения и на него оказывает нагрузку деградация и изменение экосистем.

16. Мы признаем, что Международный год биоразнообразия, отмечаемый в 2010 году, представляет уникальную возможность ведения борьбы с утратой биоразнообразия и повышения осведомленности общественности для достижения трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и также для повышения важности стимулирования действий на национальном, региональном и международном уровнях по достижению трех целей и цели, намеченной на 2010 год.

17. Мы преисполнены решимости завершить в 2010 году обсуждение вопроса об усовершенствовании научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг и тем самым обеспечить обсуждение и достижение соглашения о целесообразности создания межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Мы также приветствуем обязательства, взятые на себя Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, завершить разработку Международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в 2010 году в соответствии с решением UNEP/CBD/COP/DEC/IX/12 Конференции Сторон Конвенции.

18. Мы также призываем Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать играть ведущую роль в достижении понимания экономики биоразнообразия и экосистемных услуг и ее влияния на политику путем реализации своей инициативы Экономика экосистем и биоразнообразия.

19. Мы поощряем и поддерживаем внесение вклада Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в проведение совещания высокого уровня по теме биоразнообразия на 65-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 2010 году в качестве вклада в Международный год биоразнообразия и в работу пленарного заседания высокого уровня на 65-й сессии Генеральной Ассамблеи в 2010 году по обзору результатов достижения Целей развития на тысячелетие, и в частности экологических целей и целевых задач, и результатов обеспечения экологической устойчивости деятельности по искоренению нищеты.
